

中文 香港 ACSS® 問卷

A 部份 - 首次應診 (診斷 表格)

時間: _____ 時: _____ 分 應診日期: _____ / _____ / _____ (日/月/年)

請指出過去 24 小時內你有沒有以下症狀，並評估嚴重性 (請每一項病徵只選擇一個答案)

		0	1	2	3
常見	1 尿頻但小便量少 (經常上廁所)	☐ 否 一日不超過 4 次	☐ 是, 輕微 一日 5-6 次	☐ 是, 中等 一日 7-8 次	☐ 是, 嚴重 一日 9-10 次以上
	2 急尿感 (突然有非常強烈的感覺想去小便)	☐ 否	☐ 是, 輕微	☐ 是, 中等	☐ 是, 嚴重
	3 小便赤痛	☐ 否	☐ 是, 輕微	☐ 是, 中等	☐ 是, 嚴重
	4 感覺膀胱無法把小便排清 (排尿後仍有便意)	☐ 否	☐ 是, 輕微	☐ 是, 中等	☐ 是, 嚴重
	5 非小便時肚臍下腹有疼痛感	☐ 否	☐ 是, 輕微	☐ 是, 中等	☐ 是, 嚴重
	6 小便有血 (非月經)	☐ 否	☐ 是, 輕微	☐ 是, 中等	☐ 是, 嚴重
"常見"總分=					分
特別	7 腰痛 (單邊或兩邊)	☐ 否	☐ 是, 輕微	☐ 是, 中等	☐ 是, 嚴重
	8 異常陰道分泌 (例如: 分泌量/ 顏色/ 氣味)	☐ 否	☐ 是, 輕微	☐ 是, 中等	☐ 是, 嚴重
	9 非小便時尿道口有分泌物	☐ 否	☐ 是, 輕微	☐ 是, 中等	☐ 是, 嚴重
	10 發燒	☐ 否	☐ 是, 輕微	☐ 是, 中等	☐ 是, 嚴重
	(假如有量度請指出體溫)	≤37,5 °C	37,6-37,9 °C	38,0-38,9 °C	≥39,0 °C
"特別"總分 =					分
生活質素	11 請指出以上症狀在過去 24 小時造成的不適程度 (選擇一項最合適的答案):	☐ 0 沒有不適 (感覺與平時一樣) ☐ 1 輕微不適 (感覺比平時差些) ☐ 2 中等不適 (感覺很差) ☐ 3 嚴重不適 (感覺很嚴重)			
	12 請指出以上症狀在過去 24 小時如何影響你的日常活動/ 工作?(選擇一項最合適的答案)	☐ 0 沒有影響 (與平時工作一樣) ☐ 1 輕微影響 (工作時有點兒不舒服) ☐ 2 中等影響 (工作時比平常更吃力) ☐ 3 嚴重影響 (不能如常工作)			
	13 請指出以上症狀在過去 24 小時如何影響你的社交活動 (拜訪朋友, 聚會等等) (選擇一項最合適的答案)	☐ 0 沒有影響 (如常社交) ☐ 1 輕微影響 (比平時減少活動) ☐ 2 中等影響 (需要更多時間留在家中) ☐ 3 嚴重影響 (不能外出)			
	"生活質素"總分 =				
補充資料	14 請說明你在填問卷時有否:				
	正在月經?	☐ 否	☐ 是		
	經前綜合症 (PMS) ? (1)	☐ 否	☐ 是		
	更年期症狀 (例如熱潮紅) ? (2)	☐ 否	☐ 是		
	懷孕?	☐ 否	☐ 是		
	確診有糖尿病?	☐ 否	☐ 是		

(1) 婦女周期性地在月經前出現身體上的不適、心理或行為方面的改變，月經後症狀自然消失。

(2) 停經前約四到五年的時間，常見徵症有熱潮紅，月經週期、血量異常，盜汗，失眠，情緒不穩定，外陰乾燥。請完成問卷後交回你的醫生

©Acute Cystitis Symptom Score (ACSS) 急性膀胱炎症狀評分 (ACSS) 受版權保護 (www.acss.world, 但可免費用於個人使用。用於臨床研究或 商業使用, 請詢問版權所有者 (info@acss.world).

Chinese (Hongkong) ACSS, Lai et al 2023 J Urol Neph St 4(4). DOI:10.32474/JUNS.2023.04.000193

中文 香港 ACSS[®] 問卷

B 部分 – 覆診問卷 (時間) _____ 時: _____ 分 應診日期: _____ / _____ / _____ (日/月/年)

病程	請比較第一次應診後，症狀是否有不同：					
	• 0 是，感覺正常（所有症狀已經不見）					
	• 1 是，感覺明顯好了（大部分症狀減輕了）					
	• 2 是，感覺比上次好些（仍然有部分症狀）					
	• 3 不，感覺沒有變化（症狀和上次一樣）					
• 4 是，感覺更嚴重（我的情況比上次更差）						
請指出過去 24 小時內你有沒有以下症狀，並評估嚴重性（請每一項病徵只選擇一個答案）						
常見			0	1	2	3
	1	小量尿頻（經常上廁所）	☐ 否 一日不超過 4 次	☐ 是，輕微 一日 5-6 次	☐ 是，中等 一日 7-8 次	☐ 是，嚴重 一日 9-10 次以上
	2	急尿感（突然有非常強烈的感覺想去小便）	☐ 否	☐ 是，輕微	☐ 是，中等	☐ 是，嚴重
	3	小便赤痛	☐ 否	☐ 是，輕微	☐ 是，中等	☐ 是，嚴重
	4	感覺膀胱無法把小便排清（排尿後仍有便意）	☐ 否	☐ 是，輕微	☐ 是，中等	☐ 是，嚴重
	5	非小便時肚臍下腹有疼痛感	☐ 否	☐ 是，輕微	☐ 是，中等	☐ 是，嚴重
特別	6	小便有血（非月經）	☐ 否	☐ 是，輕微	☐ 是，中等	☐ 是，嚴重
	"常見"總分 = _____ 分					
	7	腰痛（單邊或兩邊）	☐ 否	☐ 是，輕微	☐ 是，中等	☐ 是，嚴重
	8	異常陰道分泌（例如：分泌量/ 顏色/ 氣味）	☐ 否	☐ 是，輕微	☐ 是，中等	☐ 是，嚴重
	9	非小便時尿道口有分泌物	☐ 否	☐ 是，輕微	☐ 是，中等	☐ 是，嚴重
生活質素	10	發燒 (假如有量度請指出體溫)	☐ 否 ≤37,5 °C	☐ 是，輕微 37,6-37,9 °C	☐ 是，中等 38,0-38,9 °C	☐ 是，嚴重 ≥39,0 °C
	"特別"總分 = _____ 分					
	11	請指出以上症狀在過去 24 小時造成的不適程度（選擇一項最合適的答案）：				
	☐ 0 沒有不適（感覺與平時一樣） ☐ 1 輕微不適（感覺比平時差些） ☐ 2 中等不適（感覺很差） ☐ 3 嚴重不適（感覺很嚴重）					
	12	請指出以上症狀在過去 24 小時如何影響你的日常活動/ 工作?(選擇一項最合適的答案)				
補充資料	☐ 0 沒有影響（與平時工作一樣） ☐ 1 輕微影響（工作時有點兒不舒服） ☐ 2 中等影響（工作時比平常更吃力） ☐ 3 嚴重影響（不能如常工作）					
	13	請指出以上症狀在過去 24 小時如何影響你的社交活動（拜訪朋友，聚會等等）（選擇一項最合適的答案）				
	☐ 0 沒有影響（如常社交） ☐ 1 輕微影響（比平時減少活動） ☐ 2 中等影響（需要更多時間留在家中） ☐ 3 嚴重影響（不能外出）					
	"生活質素"總分 = _____ 分					
	14	請說明你在填問卷時有否：				
補充資料	正在月經？		☐ 否	☐ 是		
	經前綜合症 (PMS) ? ⁽¹⁾		☐ 否	☐ 是		
	更年期症狀 (例如熱潮紅) ? ⁽²⁾		☐ 否	☐ 是		
	懷孕？		☐ 否	☐ 是		
	確診有糖尿病？		☐ 否	☐ 是		

(1) 婦女周期性地在月經前出現身體上的不適、心理或行為方面的改變，月經後症狀自然消失。

(2) 停經前約四到五年的時間，常見徵症有熱潮紅，月經週期、血量異常，盜汗，失眠，情緒不穩定，外陰乾燥。請完成問卷後交回你的醫生
 ©Acute Cystitis Symptom Score (ACSS) 急性膀胱炎症狀評分表 受版權保護 (www.acss.world)，但可免費用於個人使用。用於臨床研究或商業使用，請詢問版權所有者 (info@acss.world)。